

KNIPEX Quality



Руководство по эксплуатации

RU KNIPEX Tethered Tools Сумки для инструментов

00 50 50 T LE

00 50 51 T LE



СОДЕРЖАНИЕ

1	Общая информация	3
1.1	Примечания к руководству по эксплуатации	3
1.2	Используемые символы	3
1.3	Авторские права	3
1.4	Гарантийные обязательства и срок действия гарантии	3
2	Безопасность	4
2.1	Целевое использование	4
2.2	Техника безопасности при выполнении работ	4
2.3	Сертификаты безопасности	5
3	Конструкция и функция	6
3.1	Конструкция сумки для инструментов	6
3.2	Функция	7
3.3	Обзор продукта и технические данные	7
3.3.1	Размеры	7
4	Оснащение сумки для инструментов	8
4.1	Транспортировка инструментов в сумке для инструментов	8
4.2	Транспортировка бутылок, баллончиков или других предметов в боковых карманах	8
4.3	Транспортировка документов или планшета/ПК в переднем кармане	9
4.4	Маркировка сумки для инструментов	9
5	Как пользоваться сумкой для инструментов	10
5.1	Транспортировка сумки для инструментов	10
5.2	Подсоединение сумки для инструментов к основной точке крепления (к телу, подъемному устройству или капитальной конструкции)	10
5.3	Крепление инструментов в сумке для инструментов	11
5.3.1	Крепление с помощью карабина	11
5.3.2	Крепление с помощью петли	11
5.3.3	Подсоединение петлевых адаптеров	12
5.4	Открытие верхней крышки	13
5.5	Использование инструментов	13
6	Проверка	14
7	Хранение и обслуживание	14
8	Отказ от ответственности	14

1 Общая информация

1.1 Примечания к руководству по эксплуатации

Данное руководство по эксплуатации предназначено для использования с сумкой для инструментов системы KNIPEX Tethered Tools. Иллюстрации и описания в данном руководстве по эксплуатации могут незначительно отличаться от фактически поставленной сумки для инструментов.

Компания KNIPEX-Werk C. Gustav Putsch KG не несет ответственности за ущерб, вызванный несоблюдением требований данного руководства по эксплуатации.

1.2 Используемые символы

Все указания по технике безопасности в данном руководстве по эксплуатации обозначены соответствующими символами. Сигнальные слова в начале каждого указания по технике безопасности обозначают степень опасности.

ОПАСНОСТЬ

Угроза тяжелых или смертельных травм

Источник опасности 1-ого уровня - Такая комбинация символа и сигнального слова указывает на неизбежно опасную ситуацию, которая приведет к смерти или серьезным травмам, если ее не предотвратить.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Предупреждение о возможных тяжелых и смертельных травмах

Источник опасности 1-ого уровня - Такая комбинация символа и сигнального слова указывает на неизбежно опасную ситуацию, которая приведет к смерти или серьезным травмам, если ее не предотвратить.

ВНИМАНИЕ

Внимание

Указывает на опасную ситуацию, которая, если ее не предотвратить, может привести к травме легкой или средней степени тяжести.

1.3 Авторские права

Данное руководство по эксплуатации и все документы, поставляемые со страховочными стропами и петлевыми адаптерами системы KNIPEX Tethered Tools, защищены авторским правом и остаются собственностью компании KNIPEX.

Перепечатка данного руководства, даже в виде выдержки, разрешена только с письменного согласия KNIPEX C. Gustav Putsch KG.

1.4 Гарантийные обязательства и срок действия гарантии

Производитель предоставляет установленную законом гарантию в соответствии с текущими условиями продажи и поставки. Никакие прочие гарантии или заверения не предоставляются.

В течение гарантийного срока гарантия распространяется на устранение всех дефектов, которые могут быть связаны с дефектами материала или производственными ошибками. Гарантия не распространяется на изнашиваемые детали.

Гарантия аннулируется при любом из следующих условий:

- Повреждение обусловлено неправильной эксплуатацией, ненадлежащим использованием или недостаточным обслуживанием.

2 Безопасность

2.1 Целевое использование

Продукты предназначены для следующих вариантов использования:

- Все элементы системы KNIPEX Tethered Tools предназначены исключительно для страховки инструментов от падения с высоты. Вес инструмента не должен превышать допустимую грузоподъемность любого компонента системы страховки от падения с высоты.
- Присоединяйте страховочные стропы и петлевые адаптеры системы KNIPEX Tethered Tools только к инструментам, оснащенным специальными креплениями для страховки от падения с высоты.

Любое использование не по назначению или несанкционированное внесение изменений считается ненадлежащим использованием. Оператор несет ответственность за ущерб, возникший в результате ненадлежащего использования.

Целевое использование также включает соблюдение настоящего руководства по эксплуатации. Его следует прочесть в полном объеме до использования инструмента.

Пользователи должны пройти инструктаж по креплению инструментов и безопасному использованию инструментов на высоте. Для снижения риска серьезной травмы или смерти при **работе с инструментами на высоте** необходимо соблюдать указанные ниже инструкции.

2.2 Техника безопасности при выполнении работ

ОПАСНОСТЬ

Опасность падения в результате поскользывания, спотыкания, подворачивания стопы или падения на расположенные ниже поверхности или предметы!

Сумки для инструментов системы KNIPEX Tethered Tools предназначены только для транспортировки инструментов. Они не предназначены для фиксации людей или животных и не являются частью страховочной системы для предотвращения падения человека с высоты.

ОПАСНОСТЬ

Угроза травмирования движущимися деталями!

Не используйте вблизи оборудования с открытыми вращающимися или движущимися деталями.

ОПАСНОСТЬ

Угроза падения вследствие падения тяжелых инструментов.

Падение тяжелых инструментов может привести к потере равновесия и падению.

По возможности используйте отдельную фиксированную точку крепления для оборудования весом более **2.26 кг (5 фунтов)**.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Угроза травмирования падающими объектами!

Соблюдайте следующие инструкции по технике безопасности при использовании сумки для инструментов системы KNIPEX Tethered Tools.

- Никогда не подсоединяйте инструменты, масса которых превышает допустимую грузоподъемность любого компонента системы страховки от падения с высоты.
- Каждую сумку для инструментов системы KNIPEX Tethered Tools НЕОБХОДИМО проверять перед каждым использованием в соответствии с руководством по эксплуатации.

- Если сумка для инструментов системы KNIPEX Tethered Tools подверглась воздействию вследствие предотвращения падения инструмента с высоты, перед дальнейшим использованием компетентное лицо должно проверить ее на наличие повреждений. При возникновении любых сомнений не используйте продукт далее.
- Не вносите изменения в сумку для инструментов системы KNIPEX Tethered Tools.
- При креплении инструментов или оборудования всегда проверяйте исключение возможности их непреднамеренного отсоединения от сумки для инструментов системы KNIPEX Tethered Tools.
- Убедитесь, что страховочные стропы и петлевые адаптеры системы KNIPEX Tethered Tools ни за что не цепляются, например за других работников, вас или окружающие предметы.
- Не используйте сумку для инструментов системы KNIPEX Tethered Tools, если она препятствует безопасной работе или безопасной эксплуатации прикрепленного к ней инструмента или оборудования.
- Присоединяйте сумку для инструментов системы KNIPEX Tethered Tools только к подходящим надежным креплениям для страховки инструментов от падения с высоты.
- Присоединяйте сумку для инструментов системы KNIPEX Tethered Tools только к инструментам, оснащенным специальными креплениями для страховки от падения с высоты.
- Убедитесь в наличии достаточного свободного пространства на случай падения инструмента. Траектория падения и качания инструмента не должна представлять опасности для вас, других работников и окружающего оборудования или материалов.
- Не используйте сумку для инструментов системы KNIPEX Tethered Tools при температурах ниже $-35\text{ }^{\circ}\text{C}$ или выше $+45\text{ }^{\circ}\text{C}$.

ВНИМАНИЕ

Общие примечания

- Все процедуры, описанные в данном руководстве, относятся только к сумкам для инструментов системы KNIPEX Tethered Tools.
- О любых происшествиях с падением инструментов необходимо сообщать начальнику или координатору по технике безопасности. В каждом случае падения соответствующие сумки для инструментов системы KNIPEX Tethered Tools следует немедленно проверить на наличие повреждений (см. главу «Проверка»).

2.3 Сертификаты безопасности



Продукты испытаны и одобрены в соответствии со стандартом **ANSI ISEA 121-2018**.

Пригодность к использованию и грузоподъемность сумок для инструментов были проверены независимыми организациями и подтверждены сертификатами. (Сертификат VPA выдан компанией Prüf- und Zertifizierungs GmbH, 42859 Remscheid, Германия)

КОНСТРУКЦИЯ И ФУНКЦИЯ

3 Конструкция и функция

3.1 Конструкция сумки для инструментов



Рисунок 1: Термины и определения – пример 00 50 50 T LE, 10.0 кг (22 фунта)

- 1 Верхняя крышка
- 2 Застежка-липучка (тип: тканевая застежка-липучка) для индивидуальной маркировки бейджами (100 x 200 мм)
- 3 Ремень для переноски (только для транспортировки по твердой поверхности)
- 4 Боковой карман (слева и справа), например, под бутылки с водой или аэрозольные баллончики
- 5 Держатель инструмента (слева и справа), например, для рулетки или аккумуляторных дрелей
- 6 Две эластичные петли, чтобы держать крышку открытой
- 7 Три D-образных кольца на задней стороне для крепления сумки к альпинистскому снаряжению или фиксированной точке
 - Деталь № 00 50 50 T LE: максимальная статическая нагрузка 10.0 кг (22 фунта)
 - Деталь № 00 50 51 T LE: максимальная статическая нагрузка 15.0 кг (33 фунта)
- 8 Усиленное дно с 5 резиновыми ножками
- 9 Четыре D-кольца сзади внутри для крепления инструментов
- 10 Внутри
 - Два отделения для инструментов, 4 D-образных кольца сзади (поз. 9), по 1 D-образному кольцу слева и справа, 18 эластичных петель для инструментов
- 11 Карман для документов или планшета/ПК, держатель для 2 ручек
 - Максимальный размер документа:
00 50 50 T LE: DIN A5 (148 x 210 мм / 5.8 дюйма x 8.3 дюйма)
00 50 51 T LE: DIN A4 (210 x 297 мм / 8.3 дюйма x 11.7 дюймов)
- 12 Ремешки с застежками-липучками для закрытия кармана для документов
- 13 Одно D-образное кольцо с левой и правой стороны для крепления ремня для переноски сумки с инструментами по твердой поверхности
 - Деталь № 00 50 50 T LE: максимальная статическая нагрузка 10.0 кг (22 фунта)
 - Деталь № 00 50 51 T LE: максимальная статическая нагрузка 15.0 кг (33 фунта) ИЛИ для крепления привязных инструментов KNIPEX (максимальная динамическая нагрузка 3.0 кг / 6.61 фунта)

К 8 D-образным кольцам (6 во внутреннем отделении и по одному слева и справа снаружи сумки) можно прикреплять только инструменты весом менее 3.0 кг / 6.61 фунта.


КОНСТРУКЦИЯ И ФУНКЦИЯ

3.2 Функция

Инструменты, оснащенные специальными креплениями для страховки от падения с высоты и не превышающие по весу допустимую грузоподъемность любого компонента системы страховки от падения с высоты, можно присоединять к страховочным стропам и петлевым адаптерам системы KNIPEX Tethered Tools.

3.3 Обзор продукта и технические данные

Номер продукта	Тип	Высота (H)	Ширина (W)	Глубина (D)	Номинальная грузоподъемность	Масса
00 50 50 T LE	Чемодан для инструмента	300 mm (12")	250 mm (10")	150 mm (6")	10,0 kg (22 lbs)	1,4 kg (3 lbs)
00 50 51 T LE	Чемодан для инструмента	470 mm (18")	250 mm (10")	150 mm (6")	15,0 kg (33 lbs)	1,6 kg (3.5 lbs)



3.3.1 Размеры



Рисунок 2: Габаритный чертеж

В: Высота сумки для инструментов с открытой крышкой (см. таблицу)

Ш: Когда внешние карманы заполнены, они расширяются до 60 мм / 2.36 дюйма

4 Оснащение сумки для инструментов



Рисунок 3: Крепление инструментов и других предметов с помощью страховочных стропов или петлевых адаптеров (ИНСТРУМЕНТЫ НЕ ВКЛЮЧЕНЫ!)

4.1 Транспортировка инструментов в сумке для инструментов

Инструменты можно переносить в двух внутренних отделениях. Общий вес сумки не должен превышать 10 кг/22 фунта (00 50 50 T) или 15 кг/33 фунта (00 50 51 T).

Каждый инструмент и предмет в сумке для инструментов должен быть прикреплен к одному из D-образных колец с помощью страховочного стропа или петлевого адаптера.

Инструменты можно вставлять в эластичные петли для инструментов внутри сумки, чтобы облегчить доступ к отдельным инструментам и зафиксировать их в сумке.

4.2 Транспортировка бутылок, баллончиков или других предметов в боковых карманах

Бутылки, аэрозольные баллончики (например, спреи для смазки или маркировки) или другие предметы можно переносить в боковых карманах сумки для инструментов.

Эти предметы также должны быть прикреплены к одному из D-образных колец с помощью страховочного стропа с использованием подходящего крепежного материала для баллончиков и бутылок (см. Рисунок 3).

ОСНАЩЕНИЕ СУМКИ ДЛЯ ИНСТРУМЕНТОВ

4.3 Транспортировка документов или планшета/ПК в переднем кармане



Рисунок 4: Закрытие кармана для документов

Документы и планшет/ПК можно хранить в переднем кармане для удобства транспортировки.

Передний карман должен закрываться двумя клапанами с застежкой-липучкой. Документы или планшет/ПК необходимо дополнительно закрепить на D-образном кольце с помощью страховочного стропа с использованием подходящего крепежного материала.

4.4 Маркировка сумки для инструментов



Рисунок 5: Маркировка сумки для инструментов

Застежка-липучка в верхней части сумки может использоваться для индивидуальной маркировки сумки для инструментов бейджами. Сюда можно прикрепить этикетки с застежками-липучками, например, для обозначения содержимого сумки.

Запрещается прикреплять инструменты к застежке-липучке!

5 Как пользоваться сумкой для инструментов

5.1 Транспортировка сумки для инструментов

Для транспортировки сумки для инструментов по земле можно зацепить ремень для переноски за два D-образных кольца сбоку.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Угроза травмирования падающими деталями!

Ремень для переноски подходит только для транспортировки по твердой поверхности.

Ремень для переноски нельзя использовать для подъема сумки на подмости.

Ремень для переноски нельзя использовать для крепления сумки к альпинистскому снаряжению или конструкциям на высоте.

Прикрепите подходящее подъемное устройство к D-образным кольцам снаружи сумки, если хотите поднять сумку.

5.2 Подсоединение сумки для инструментов к основной точке крепления (к телу, подъемному устройству или капитальной конструкции)

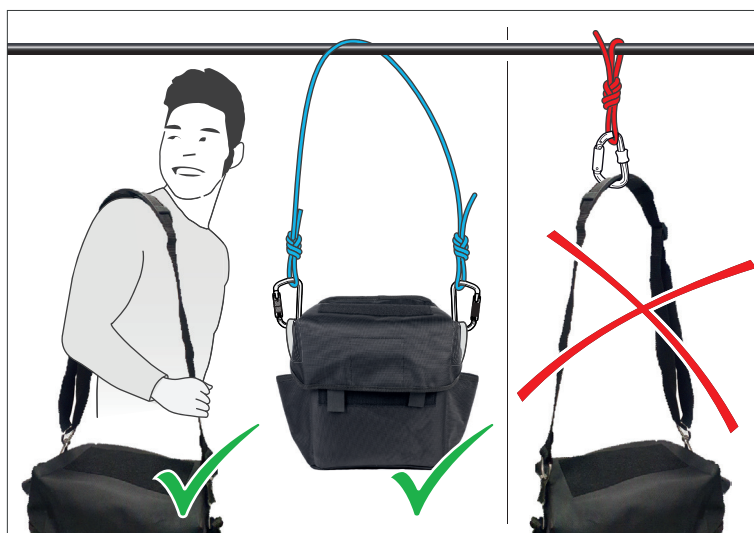


Рисунок 6: Сумка для инструментов, закрепленная на конструкции

1. Во время подъема и спуска к альпинистскому снаряжению можно прикрепить инструменты и сумку. Убедитесь, что она находится максимально близко к телу и не может быть захвачена. При наличии возможности поднять инструменты и сумку отдельно этот вариант является предпочтительным.
2. Инструменты весом более 2.26 кг (5 фунтов) должны, по возможности, крепиться к анкерному креплению или подъемному устройству.
3. Настоятельно рекомендуется при возможности прикреплять страховочный строп к капитальной конструкции, а не к телу пользователя. Если пользователь прикрепляет страховочный строп к своему телу, то следует выбирать место крепления в средней части тела. Обязательно занимайте безопасную позицию, потому что падающие инструменты могут привести к потере равновесия.
4. При наличии вопросов или сомнений относительно выбора подходящей точки крепления обращайтесь к квалифицированному специалисту.

Подсоедините другой конец страховочного стропа к подходящей надежной точке крепления инструмента для страховки от падения с высоты с помощью петли или карабина.

КАК ПОЛЬЗОВАТЬСЯ СУМКОЙ ДЛЯ ИНСТРУМЕНТОВ

5.3 Крепление инструментов в сумке для инструментов

Каждый инструмент должен быть прикреплен к одному из D-образных колец внутри сумки для инструментов с помощью страховочного стропа или петлевого адаптера.

К одному D-образному кольцу можно прикрепить несколько инструментов, если общий вес на D-кольцо не превышает 3 кг/6.6 фунта.

Прикрепите конец страховочного стропа или петлевого адаптера к инструменту. Для этого можно использовать как конец страховочного стропа с петлей, так и карабин.

5.3.1 Крепление с помощью карабина

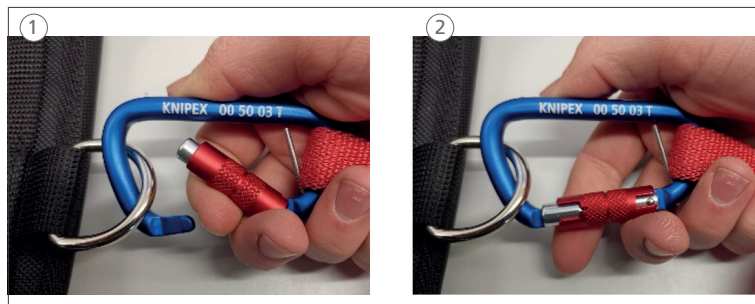


Рисунок 7: Подсоединение с помощью карабина

1. Откройте самозакрывающийся карабин. Для этого поверните красный резьбовой стопор, продвиньте язычок карабина внутрь и присоедините D-кольцо.
2. Убедитесь, что осталось достаточно свободного пространства для завинчивания резьбового стопора.

5.3.2 Крепление с помощью петли



Рисунок 8: Соединение через петлю

1. Пропустите конец петли через D-образное кольцо на сумке для инструментов.
2. Возьмите конец страховочного стропа (с карабином или без) и пропустите его через петлю.
3. Плотно затяните петлю и убедитесь в надежности соединения.
4. Переместите фиксатор шнура вплотную к затянутой петле.

КАК ПОЛЬЗОВАТЬСЯ СУМКОЙ ДЛЯ ИНСТРУМЕНТОВ

5.3.3 Подсоединение петлевых адаптеров

Подсоединение петлевого адаптера KNIPEX:

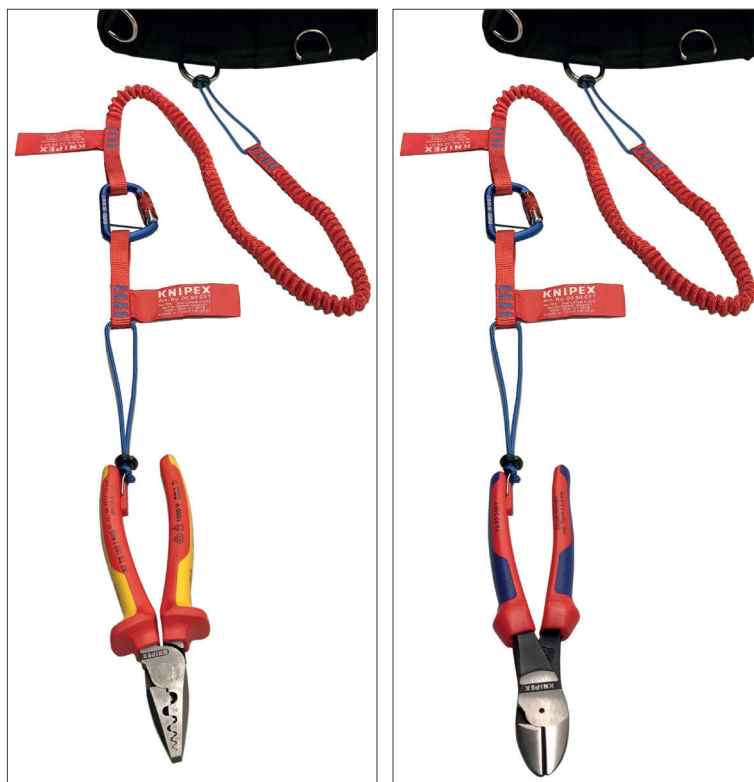


Рисунок 9: Подсоединение петлевых адаптеров

1. Подсоедините петлевой адаптер к инструменту через петлю и подсоедините его к страховочному стропу, который крепится к D-образному кольцу, как описано в главе 5.3.2.
2. Подсоедините петлевой адаптер к страховочному стропу или точке крепления с помощью карабина, как описано в главе 5.3.1.

КАК ПОЛЬЗОВАТЬСЯ СУМКОЙ ДЛЯ ИНСТРУМЕНТОВ

5.4 Открытие верхней крышки

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Угроза травмирования падающими деталями!

При транспортировке и подъеме или спуске по веревке, лестнице и т. д. сумка для инструментов должна быть закрыта, чтобы предотвратить выпадение инструментов и материалов, которые должны быть прикреплены к сумке с помощью страховочного стропа или петлевого адаптера.

Для легкого и быстрого доступа к инструментам во время работы можно скатать верхнюю крышку и зафиксировать ее двумя эластичными петлями на задней части сумки для инструментов (см. Рисунок 10).



Рисунок 10: Скатайте верхнюю крышку и закрепите ее двумя эластичными петлями

5.5 Использование инструментов



Рисунок 11: Использование инструментов (ИНСТРУМЕНТЫ НЕ ВКЛЮЧЕНЫ!)

КАК ПОЛЬЗОВАТЬСЯ СУМКОЙ ДЛЯ ИНСТРУМЕНТОВ / ПРОВЕРКА

- При работах на высоте инструменты должны быть постоянно прикреплены к системе страховки от падения с высоты. При замене инструмента он также должен быть постоянно прикреплен к системе. Подсоедините инструмент ко второй точке крепления, прежде чем отсоединить его от первой.
- Определите полную длину используемого страховочного стропа KNIPEX в растянутом состоянии, а также добавьте длину самого инструмента и петлевого адаптера, если он используется. Добавьте также запас высоты, чтобы обеспечить достаточное свободное пространство от точки крепления страховочного стропа до людей и объектов поблизости.

6 Проверка

Оборудование и компоненты системы KNIPEX Tethered Tools необходимо тщательно проверять перед использованием. Если на каком-либо компоненте системы KNIPEX Tethered Tools есть следы деформации, необычного износа или порчи, необходимо немедленно прекратить использование такого компонента и утилизировать его.

Медленно вращая компонент, тщательно осмотрите всю его поверхность на наличие повреждений или износа, способных повлиять на пригодность и надежность. Убедитесь, что ткань и швы, фурнитура, D-кольца и соединительные элементы пригодны к эксплуатации. При любых сомнениях обращайтесь за помощью к руководителю.

Осмотрите все швы D-образных колец на наличие повреждений.

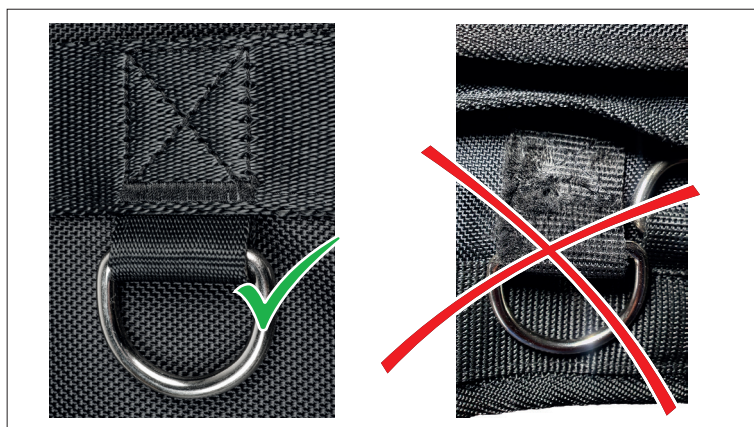


Рисунок 12: Осмотрите швы D-образных колец на наличие повреждений

7 Хранение и обслуживание

- Храните сумку для инструментов в чистом, сухом месте, вдали от прямых солнечных лучей и источников тепла.
- Идеальная температура хранения составляет 18–22 °C (64–71.6 °F).
- Для чистки используйте мягкий водяной мыльный раствор. Только ручка стирка.
- Только сушка на воздухе.

8 Отказ от ответственности

Ни при каких обстоятельствах компания KNIPEX-WERK C. Gustav Putsch KG не несет ответственности за любой прямой, косвенный, карательный, случайный, намеренный или вторичный ущерб, возникший в результате неправильного использования сумки для инструментов KNIPEX Tethered Tools.



KNIPEX-Werk
C. Gustav Putsch KG

42337 Wuppertal

Tel.: +49 202 – 47 94-0
Fax: +49 202 – 47 74 94

info@knipex.com
www.knipex.com